

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 21 (1974)
Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In Israelit plaيدا a caschun dalla radunonza annuala dalla secziun grischuna per la protecziun civila

Dacuort ha nossa secziun grischuna dalla protecziun civila salvau a Cuera sia radunonza annuala. Il president, In-schegnier J. Jenatsch, ha saviu beneventer denter auters era il president dil cussegl grond, O. Largiadèr, cuss. guvernativ dr. Gieri Vieli sco era il president dalla Uniun da protecziun civila dil Cantun Basilea-Tiara, sgr. Nebiker. En siu rapport presidial fa il president menziun da tut quei ch'ei curriu e passu egl onn vargau ed oravontut dalla lavur prestada en connex ed en favur dalla concepziun civila 1971. Il pensum primar dallas secziuns cantunals ei bein stau da sustener nua ch'igl ei stau pusseivel las autoritads cantunals dalla protecziun civila en la realisaziun dils gronds problems. Ina informaziun intensiva ei tuttavia necessaria sinaquei che nies pievel entir ed entratg vegni orientaus en tuts detagls concernent la muntada che la protecziun civila ha per l'entira defensium da nossa patria. A

quei scopo survescha secapescha en em-prema lingia nossa gasetta meinsila «Protecziun civila», che fa paleis al lectur en plaid e maletg l'impurtonza da nossa mira. Buca d'emblidar eisi che nossas secziuns cantunals possedan ussa perfin ina reproducziun kinomografica, che sa vegnir messa a disposiziun a mintga vischnunna, pertgei che la responsabladad primara concernent la protecziun civila ei e resta caussa da vischnaunna.

Dil quen annual seresulta in pli grond deficit. El vegn acceptaus, la contribuiziun annuala munta frs. 10.— cumpriu igl abbonament da nossa gasetta.

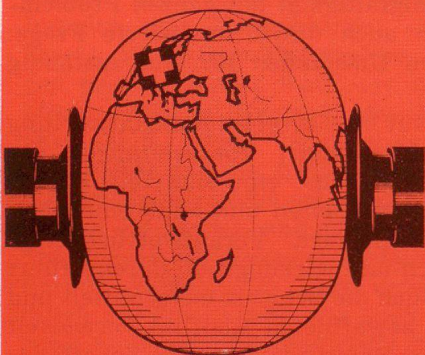
Als suprastonts partents — igl ei quei dunna dr. M. Fuchs, Cuera, J. Derungs, Termin, ed R. Giovanoli, Sogn Murezi — engrazia il president per la lavur prestada.

Dalla nova suprastonza fan part: Ing. Jürg Jenatsch, Cuera, president; dunna Emilia Schöllkopf, vicepresidente, Glion;

Peter Frey, cassier, Tavau; Fritz Wieland, Cuera, actuar, Albert Obrist, Cuera, representant digl Uffeci cantunal per la protecziun civila; plinavon: Ernst Amacher, Puntraschigna, Peter Buchli, Cuera; Christian Dürr, Cuera; dunna Gertrud Gemsch, Maienfeld; Alois Hartmann, Lai; Fritz Landolt, Domat. Igl eveniment extraordinari dalla radunonza annuala ei stau il referat dil colonel e chef dalla protecziun civila israeliana, E. Shimshoni, che ha capiu dad intermediar e da declarar l'organisaziun dalla protecziun civila en Israel. En se-sez eisi stau in rapport verdeivel dils fatgs succedi durant ils cumbats e l'uiara egl Israel. Che lezza organisaziun e concepziun dalla protecziun civila ei secumprovada sa negin snegar.

Sch'il colonel israeli Shimshoni, che ha visitau ils biars dils stabiliments dalla protecziun civila en Svizra, sa dar in bien attestat a nossa organisaziun, lu ei quei per nus pli che satisfacziun. -fw-

Scorta d'emergenza

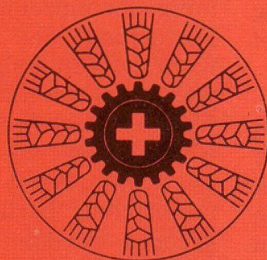


**scorta d'emergenza
saggia previdenza!**

Non è sicuramente necessario ricordare ai responsabili e ai membri della protezione civile l'importanza di una scorta d'emergenza sufficiente. Vorremmo piuttosto sottolineare che mettiamo volentieri a disposizione — ad uso personale o per corsi d'istruzione — il materiale di propaganda:

- il fascicolo «Sono pronte le vostre scorte d'emergenza?»
- la tavola indicante la conservabilità delle derrate alimentari (di grande utilità per la massaia)
- l'autocollante con la riproduzione del manifesto citato di seguito (molto apprezzato dai giovani)
- il manifesto «globo tra due respingenti» nei formati 25×33 cm e 90×128 cm (fino a esaurimento).

Una cartolina postale o una telefonata (031 61 21 88) bastano!



Servizio dell'informazione del
delegato alla difesa nazionale economica
Belpstrasse 53
3003 Berna

Responsables pour la revue «Protection civile»:

Commission de Presse et de Rédaction de l'USPC. Président: Prof. Dr Reinhold Wehrle, So-leure. Rédaction: Herbert Alboth, Berne. Annonces et correspondance sont à adresser à la Rédaction, Schwarztörstrasse 56, 3007 Berne, téléphone 031 25 65 81. Paraît 12 fois par an.

Dernier délai pour la réception des manuscrits le 10 du mois.

Prix: abonnement annuel pour non-membres: Fr. 15.— (Suisse); Etranger Fr. 20.—; le numéro Fr. 1.50. Reproduction autorisée sous condition de mention d'origine. Impression: Vogt-Schild SA, 4500 Soleure 2.